

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 2202/96

z 28. októbra 1996,

ktorým sa zavádza systém podpory spoločenstva pre výrobcov niektorých druhov citrusového ovocia

(UL L 297 , 21.11.1996, str. 49)

Zmenené a doplnené:

	Úradný vestník		
	Č.	Strana	Dátum
► M1 Nariadenie Rady (ES) č. 858/1999 z 22. apríla 1999,	L 108	8	27.4.1999
► M2 Nariadenie Rady (ES) č. 2699/2000 zo 4. decembra 2000,	L 311	9	12.12.2000

Zmenené a doplnené:

► A1 Akt o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003
--	-------	----	-----------



NARIADENIE RADY (ES) č. 2202/96

z 28. októbra 1996,

**ktorým sa zavádza systém podpory spoločenstva pre výrobcov
niektorých druhov citrusového ovocia**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže súčasná situácia v sektore citrusového ovocia je naďalej poznačená závažnými ťažkosťami s disponovaním produkcie spoločenstva; keďže tieto ťažkosti je možné pripísať predovšetkým pohľadu odrôd, prebytkom produkcie a podmienkam predaja pre čerstvé a spracované citrusové ovocie;

keďže ponuka citrónov, grapefruitov, pomarančov a mandarínok vo vnútri spoločenstva naďalej udržiava krok s dopytom na trhu s výrobkami z čerstvého ovocia pre niektoré odrody výrobkov; keďže produkcia klementínok sa v posledných rokoch značne zvýšila to do takej miery, že vznikajú prebytky; keďže mandarínky druhu satsumas, ktoré nahrádzajú klementínky na trhu s čerstvým ovocím, sú tiež v prebytku; keďže systém podpory pre výrobcov by mal preto poskytovať motiváciu pre nakladanie s príslušným citrusovým ovocím vzhľadom na ich spracovanie na šťavu a na kúsky;

keďže sa zdá byť vhodné, aby sa tento systém zavádzal prostredníctvom zmlúv, ktoré sa uzatvoria medzi spracovateľmi a výrobcami, aby sa zabezpečili po prvé pravidelné zásoby pre spracovateľský priemysel a po druhé, účinné kontroly výrobkov, ktoré sa majú dodávať a kontroly tej skutočnosti, že boli už priemyselne spracované; keďže tento systém by mal zaručiť zásoby pre spotrebiteľov za primerané ceny a primeranej kvality;

keďže tento nový systém musí byť schopný od začiatku fungovať pri dostatočnom počte organizácií výrobcov; keďže na tento účel „organizácie výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie“ v zmysle tohto nariadenia označuje nielen organizácie výrobcov, ktoré sú uvedené v článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ⁽⁴⁾, ale taktiež tie, ktoré sú uvedené v článku 13 vyššie uvedeného nariadenia;

keďže na účel povzbudenia výrobcov, aby dávali svoje výrobky radšej na spracovanie ako na sťahnutie z trhu, je potrebné prijať ustanovenie pre poskytovanie podpory organizáciám výrobcov, ktoré dodávajú citrusové ovocie pre spracovateľský priemysel; keďže by sa mali stanoviť výšky podpory na prechodnú dobu šiestich rokov, po uplynutí ktorej by mali byť pevnou čiastkou; keďže také čiastky sa vypočítajú na základe pomeru, ktorý existoval v roku 1995/96 medzi finančnou náhradou a minimálnou cenou a musí podliehať každoročnému postupnému znižovaniu počas prechodného obdobia, okrem prípadu klementínok a satsumas, aby sa splnili všeobecné ciele spoločnej organizácii trhu s čerstvými výrobkami; keďže v prípade grapefruitov sa musí uplatniť podpora, ktorá je stanovená pre citróny;

keďže výroba citrusového ovocia je charakterizovaná štrukturálnymi nedostatkami v podmienkach predaja, ktoré sa prejavujú výrazným rozptýlením zásob; keďže z toho dôvodu individuálni výrobcovia, ktorí dodávajú svoje citrusové ovocie na spracovanie prostredníctvom organizácií výrobcov, by sa mali kvalifikovať podľa systému zavede-

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 191, 2.7.1996, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 277, 23.9.1996.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 212, 22.7.1996, s. 88.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.

▼ **B**

ného týmto nariadením; keďže z toho dôvodu a na účely zabezpečenia rovnakého zaobchádzania v rámci sektora čerstvého ovocia by sa mali prijať ustanovenia, aby sa výška podpory znížila; keďže z takých istých štrukturálnych dôvodov by bolo opodstatnené, aby sa poskytla zvýšená podpora pre organizácie výrobcov, ktoré uzatvoria zmluvu na viac ako jeden rok a vzhľadom na minimálne množstvá;

keďže množstvá, ktoré sa môžu stiahnuť z trhu, sú obmedzené na základe nariadenia (ES) č. 2200/96; keďže v prípadoch zvyšovania produkcie by sa mali podniknúť kroky, aby sa zabránilo systematickému utiekaniu sa ku spracovaniu ako alternatívne odbytu; keďže určenie prahovej hodnoty pre spracovanie, ktorého prekročenie vypočítané na základe priemeru za tri hospodárske roky by znamenalo zníženie podpory počas bežného hospodárskeho roka, by sa zdalo byť vhodným opatrením na tento účel; keďže presné prahy by sa mali stanoviť na základe priemerného množstva oprávňujúceho na finančnú náhradu počas referenčného obdobia; keďže by sa malo prijať ustanovenie pre zavedenie systému záloh, pretože podpora sa môže zredukovať na konci hospodárskeho roka v dôsledku prekročenia prahu pre spracovanie;

keďže pre sektor spracovaného citrusového ovocia by sa mali uplatňovať ustanovenia nariadenia (ES) č. 2200/96, aby sa zabránilo zdvojeniu pravidiel a kontrolných orgánov; keďže taktiež by sa malo vypracovať ustanovenie pre pokuty, aby sa zaručilo jednotné uplatňovanie nového systému v rámci spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa zavádza systém podpory pre organizácie výrobcov, ktoré dodávajú na spracovanie niektoré citrusové ovocie urodené v rámci spoločenstva. Systém zahŕňa:

- a) citróny, grapefruity, pomaranče, mandarínky a klementínky spracované na šťavu;
- b) klementínky a satsumas spracované na kúsky.

Článok 2

1. Systém uvedený v článku 1 bude založený na zmluvách medzi organizáciami výrobcov, ktoré dostali uznanie alebo dočasne boli prijaté podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 na jednej strane a spracovateľmi alebo legálne zriadenými združeniami alebo zväzmi spracovateľov na strane druhej.

2. Takéto zmluvy sa budú uzatvárať pred bližšie určeným dátumom a na minimálnu dobu trvania, ktorá sa stanoví v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 45 nariadenia (ES) č. 2200/96. Tieto musia, medziiným, bližšie určovať množstvá, na ktoré sa vzťahujú, fázy dodávok spotrebiteľom a ceny, ktoré sa musia zaplatiť organizáciám výrobcov a vyhlásenie, že spracovateľ sa zaväzuje spracovať výrobky, ktoré sú obsiahnuté v zmluvách.

3. Potom, ako sa zmluvy uzatvoria, pošlú sa príslušným orgánom príslušných členských štátov, ktoré sú zodpovedné za vykonanie kontroly kvality a množstva:

- a) výrobkov, ktoré organizácie výrobcov dodali spracovateľom;
- b) na skutočne spracovanom dodanom množstve.

▼ **M2**

Článok 3

1. Pomoc sa udelí organizáciám výrobcov na množstvá dodané na spracovanie podľa zmlúv uvedených v článku 2.

2. Výška pomoci je stanovená v tabuľke 1 prílohy I.

Avšak:

▼ M2

a) ak zmluva uvedená v článku 2 (1) zahŕňa viac ako jeden hospodársky rok a minimálne množstvo citrusových plodov, ktoré sa určí v súlade s postupom stanoveným v článku 46 nariadenia (ES) č. 2200/96, výška pomoci je uvedená v tabuľke 2 prílohy I;

b) pre množstvá dodané podľa ustanovení článku 4 je výška pomoci uvedená v tabuľke 3 prílohy I.

3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článku 5, členské štáty vyplatia pomoc organizáciám výrobcov, ktoré o ňu požiadajú hneď po tom, ako kontrolné orgány členského štátu, v ktorom sa realizuje spracovanie, potvrdia, že produkty zahrnuté v zmluvách boli dodané spracovateľskému priemyslu.

Pomoc prijatá organizáciami výrobcov sa vyplatí ich členom.

4. V súlade s postupom stanoveným v článku 46 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa prijímajú opatrenia na zabezpečenie toho, že spracovateľský priemysel splní svoju povinnosť spracovať produkty dodané organizáciami výrobcov.

▼ B*Článok 4*

1. Organizácie výrobcov presunú výhody, ktoré majú zo systému zavedeného týmto nariadením, na samostatných výrobcov, ktorí nie sú členmi žiadnej z takýchto organizácií, ktorí sa zaviazajú, že prostredníctvom nich predajú celú svoju produkciu citrusového ovocia určenú na spracovanie a ktorí platia členský príspevok, aby pokryli mimoriadne náklady na riadenie hradené organizáciou kvôli uplatňovaniu tohto odseku.

2. V prípade, že sa uplatní odsek 1,

a) vyplatí sa čiastka podpory, ktorú obdrží organizácia výrobcov, príslušnému samostatnému výrobcovi;

b) množstvá dodávané samostatnými výrobcami sa nemôžu zahrnúť do viacročných zmlúv, ktoré sú uvedené v článku 3 (2) a).

▼ M2*Článok 5*

1. Pre spoločenstvo a pre každý produkujúci členský štát sa stanovia prahy pre spracovanie osobitne pre citróny, pomaranče a grapefruity a spoločne sa stanovia pre mandarínky, klementínky a mandarínky Satsuma. Tieto prahy sú stanovené v prílohe II.

2. Vždy, keď sa prekročí prah spoločenstva pre spracovanie, pomoc určená pre daný produkt sa v súlade s článkom 3 (2) zníži vo všetkých členských štátoch, v ktorých bol príslušný prah prekročený.

Na účely uplatnenia prvého pododseku sa prekročenia prahov vypočítajú porovnaním prahu s priemerným množstvom spracovaným s využitím pomoci podľa tohto nariadenia počas troch hospodárskych rokov alebo porovnateľných období, ktoré predchádzajú hospodárskemu roku, pre ktorú sa pomoc má stanoviť.

Aby sa však vypočítalo prekročenie prahov stanovených pre každý členský štát, všetky množstvá, ktoré zostali členskému štátu k dispozícii pod jeho prahom a nie sú ešte spracované, sa pridelia ostatným členským štátom v pomere k ich vlastným prahom.

Zníženie pomoci musí byť úmerné úrovni prekročenia voči danému prahu.

3. Členské štáty môžu rozdeliť národný prah stanovený pre malé citrusové plody na dva podprahy, a to pre malé citrusové plody na spracovanie na časti a pre malé citrusové plody na spracovanie na šťavu.

Členské štáty, ktoré túto možnosť využijú, podajú o tom informáciu Komisii.

▼ M2

Ak sa prekročí národný prah, zníženie pomoci stanovené v odseku 2 sa uplatní na pomoc pre obidve podprahy v pomere k zaznamenanému prekročeniu daného podprahu.

▼ M1*Článok 6*

Podrobné pravidlá uplatnenia tohto nariadenia, najmä pre výplatu pomoci, kontrolné opatrenia a pokuty, hospodárske roky, minimálne charakteristiky surovín dodaných na spracovanie, rovnocenné obdobie uvedené v článku 5 odseku 2 a finančné následky prekročenia prahov sa prijímú v súlade s postupom ustanoveným v článku 46 nariadenie (ES) č. 2200/96.

▼ B*Článok 7*

Ustanovenia Hlavy VI v nariadení (ES) č. 2200/96, ktoré sa týkajú vnútroštátnych kontrol a kontrol so strany spoločenstva, sa vzťahujú na sledovanie zosúladenia s týmto nariadením.

Článok 8

Ak sú potrebné opatrenia, aby sa uľahčil prechod z predchádzajúcich dojednaní na tie, ktoré sú zavedené týmto nariadením alebo aplikácia mechanizmov, ktoré nezrušilo toto nariadenie, prijímú sa takéto opatrenia v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 45 nariadenia (ES) č. 2200/96.

Článok 9

Na základe dvojročnej činnosti predloží Komisia Rade správu o uplatňovaní tejto štruktúry spolu s vhodnými návrhmi, ak to bude potrebné.

Článok 10

Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sa budú považovať za intervenciu na účel stabilizácie poľnohospodárskych trhov v zmysle článku 3 nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾. Budú financované prostredníctvom garančnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu pre poľnohospodárstvo (EPUZF).

Článok 11

S účinnosťou odo dňa uplatňovania tohto nariadenia sa zrušujú tieto nariadenia:

- Nariadenie Rady (EHS) č. 1035/77 zo 17. mája 1977, ktoré ustanovuje osobitné opatrenia pre podporu predaja výrobkov spracovaných z citrónov ⁽²⁾, a
- Nariadenie Rady (EHS) č. 3119/93 z 8. novembra 1993, ktoré ustanovuje osobitné opatrenia pre podporu spracovania niektorého citrusového ovocia ⁽³⁾.

Článok 12

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Uplatní sa od hospodárskeho roka 1997/98.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1287/95 (Ú. v. ES L 125, 8.6.1995, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 125, 19.5.1977, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1199/90 (Ú. v. ES L 119, 11.5.1990, s. 61).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 279, 12.11.1993, s. 17.

▼ **B**

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼ **M2**

PRÍLOHA I

▼ **B**

Výšky podpory uvedené v článku 3 (1)

Tabuľka 1 *(ECU/100kg netto)*

	1997/98 hospodársky rok	1998/99 hospodársky rok	1999/2000 hospodársky rok	2000/01 hospodársky rok	2001/02 hospodársky rok	2002/03 a nasledujúce hospodárske roky
Citróny	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Grapefruity	9,36	9,31	9,25	9,21	9,15	9,10
Pomaranče	10,03	9,98	9,94	9,89	9,85	9,80
Mandarínky	11,31	10,86	10,42	9,98	9,54	9,10
Klementínky	8,90	8,95	8,99	9,03	9,07	9,10
Satsumas	7,34	7,69	8,04	8,40	8,75	9,10

Tabuľka 2 *(ECU/100 kg netto)*

	1997/98 hospodársky rok	1998/99 hospodársky rok	1999/2000 hospodársky rok	2000/01 hospodársky rok	2001/02 hospodársky rok	2002/03 a nasledujúce hospodárske roky
Citróny	10,76	10,70	10,64	10,59	10,52	10,47
Grapefruity	10,76	10,71	10,64	10,59	10,52	10,47
Pomaranče	11,54	11,48	11,43	11,37	11,33	11,27
Mandarínky	13,00	12,49	11,99	11,48	10,97	10,47
Klementínky	10,26	10,30	10,34	10,38	10,42	10,47
Satsumas	8,44	8,85	9,25	9,66	10,06	10,47

Tabuľka 3 *(ECU/100 kg netto)*

	1997/98 hospodársky rok	1998/99 hospodársky rok	1999/2000 hospodársky rok	2000/01 hospodársky rok	2001/02 hospodársky rok	2002/03 a nasledujúce hospodárske roky
Citróny	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Grapefruity	8,42	8,38	8,33	8,28	8,23	8,19
Pomaranče	9,03	8,98	8,95	8,90	8,86	8,82
Mandarínky	10,17	9,78	9,38	8,98	8,59	8,19
Klementínky	8,03	8,06	8,09	8,13	8,16	8,19
Satsumas	6,61	6,92	7,24	7,56	7,88	8,19

▼ A1

PRÍLOHA II

Prahý pre spracovanie uvedené v článku 5

Čistá hmotnosť čerstvých surovín

		<i>(v tonách)</i>			
		Pomaranče	Citróny	Grapefruity	Malé citrusové ovocie
Prahý spoločenstva		1 518 982	513 650	22 000	390 000
Národné prahý	Grécko	280 000	27 976	799	5 217
	Španielsko	600 467	192 198	1 919	270 186
	Francúzsko	-	-	61	445
	Taliansko	599 769	290 426	3 221	106 428
	Cyprus	18 746	3 050	16 000	6 000
	Portugalsko	20 000	-	-	1 724

- = bezpredmetné